1641 ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԷՆԷ 1890 ՓԵՏՐՎ. 19 ԲԱԶՄԸ ԻՐԹԷՍԻ ՆԻԻՍԽԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ ՀԱՎԱՏ. 3 ՄԱՐՏ ՝ ՝ ՐԷՃԷՊ ՝ ՝ ՝

ԱՆԱՏՕԼՈՒԵԱ ՏԱՑԻՐ ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱՆԸՆ ՄԱԻ ՔԻԹԱՊԸ

(Թարիգ ղազէթասընտան նագլ օլունմուշ տուր։)

(Էրզրում զօնսօլոսոն Մ. Զէրմայտրն բաբօրոնտան)

Էրզրում, 29 օգոս՝ 1889

Էրզրումտան Վան կէօլիւ ճիվարընա Արտիշէ, Պարկիրի, Սէրայ, Վան, ՇԹագ, Մոգս, Խիզան, Պիթլիս, Մուշ վէ կէնճ ճիհէթլէրինէ սէյեահաթըմտան ավտէթ իթտիկիմի, Զաթը սէֆիրանէլէրինէ պէեանլէ քէսպի ֆախր իյլէրիմ։

Սէքիզ օն սէնէ էվվէլ կէօրմիւշ օլտուղում հալէ նիսպէթլէ մէմլէքէթին ասայիշի վէ եօլլարընը էմնիյէթի՝ հայրէթիմի մուճիպ օլտու։ Մուշ սանճաղը տախիլինտէ պաղը վուգուաթ, վէ պունլարընը նատիր օլան էմնալի միւսթէսնա օլարագ, զիքր օլունան մահէլլէրտէ սիլահսըզ օլան քիչիւք քեարպանլարա վէ եօլճուլարա թէսատիւֆ օլունմագտա տըր։

Սէնէի սապրգատա Քիւրտիսթանտաքի գօնսօլօս վէքիլլէրիյլէ պիզիմ քէսպի իթթիլա իթտիկիմիզ ճինաէթլէր՝ սապրգընա նիսպէթլէ բէք չօգ ազալմըշ տըր։

Էվրօբատատա զուհուրա կէլէն հէեէճանը նէշրիեաթ՝ եադըն զէմանլարտա օլան վուգուաթտան էվվէլ օլուպ, վէ տախիլի սէպէպլէրտէն նէշէթ իթմէեկիպ, խարիճի սէպէպլէրտէն վուգու պուլմուշ տուր։ Նէշրիեաթը մէգքիւրէեէ պիր սէպէպի մախսուս պուլունմատըղընը պէեանտէ թէրէտտիւտ իթմէմ։ Էրմէնիլէրէ ճէպր իտիլտիկի վէ գրզ գաչըրըլտըղը բիվաեէթլէրի քիւլլիէն արաճիք տիր։

1879 տան 82եէ գատար Քիւրտիսթանտա ուկուն ուզատիէ սէյեահաթ իտիպ, բաբօրլարըմը թագտիմ իթմիշ օլտուղու մոտա, անտէն պէրու զուհուրա կէլէն թէպէտտիւլաթը տախի մուխթասարէն իշար իտէրիմ։

Մուհարէպէ իլէ դըլթըղընը՝ էմնիեէթի ումումիէ իւզէրինէ օլան թէէսսիրաթը՝ շիմտի բէք չօգ զայիլ օլմուշ տուր։ Տիկէր թարաֆտան, թիճարէթ՝ հալը քէսատտա օլուպ, մէմլէքէթ տախի սէրվէթի ումումիէէճէ հէնուզ զարարընը եէրինի տօլտուրմամըշ տըր։ Պու հալ իսէ, ումում սընուֆը էհալիեէ չամիլտիր։

Արատա սըրատա խըրիզլըգ վէ աշիրէթ գավկալարը վուգու պուլմագտա իսէ տէ, պու կիպի շէյլէր՝ սապրգընա նիսպէթլէ բէք չօգ ազալմըշ տըր։

1882 տէ, Քիւրտիսթանընը պաղը մահէլլէրինտէ հիւքիւմէթի մահէլլիեէ թէշքիլ օլունմամըշ իտի։ Օզմանլի սէյեահաթըմտան պէրու, Պէհթանտա վէ Հէքեարիտէ գայմագամլըգլար պիր միսլի գատար արթմըշ տըր։

Քիւրտիսթանտա պաղը մահէլլէրտէն ալընան վէրկի, հիչ հիւքմիւնտէ իսէ տէ, վէրկի ալընմաեան եէրլէր գալմամըշ տըր զանն իտէրիմ։

Հիւքիւմէթի մահէլլիեէ պիր չօգ տաղլըգ մահէլլէրտէ էվվէլքի հալէ նիսպէթլէ տահա հագըգի տիր։ Քիւրտլէրի գօնթրօլ թահթընա ալմագ իւզրէ, է՛ն միւէսսիր թէտպիր՝ ասքէր ալընմասը օլուպ, է՛ն ուզագ նահիյեէլէրտէն պիլէ հիչ պիր մուխալիֆէթէ թէսատիւֆ օլունմագսըզըն ասքէր ալընմագտա տըր։ Անճագ պաղը մահէլլէրտէ, ֆիրար եախսա կիզլենմէք սէպէպիյլէ օթուզ քիչիտէն օն քիչի գատար ալընապիլիր։

Վան իլէ Տէճլէ արասընտա վէ Ֆըրաթըն ճէնուպ թարաֆլարընտա, Քիւրտիսթանտա, զուհուր իտէն ֆէնալըգ՝ կէօչէպէ թայիֆէսի թարաֆընտան վուգուա կէթիրիլիեօր։ Կէրէք պու սէպէպլէ վէ կէրէք եէրլի տօգումաճըլըգ սանաաթընընն ինդըրաղը սէպէպիյլէ, պաղը դազալարտա նուֆուսը էհալի ազալմըշ տըր։ Պու ճիհէթլէ Խրիսթիեանլարընէքսէրիսիչէհիրլէրէնագլը մէքեան իտիեօրլար։ Էկէրչի Կէօչէպէ թայիֆէսինին պիր մըգտարը դըշլարը իսքեան օլունուեօր իսէ տէ, պունլարընը գաթիէն իսքեանը մէսէլէսի հէնուզ թէսվիեէ օլունամամըշ տըր։ Կէօչէպէլէրին պիր դըսմը, գրթըլգտա բէք չօգ մուզաֆգա կէօրտիւրլէրինտէն, քէնտի իխթիեարլարընը յա եէրլէշմիշլէր տիր։ Պիր դաչ սէնէտէն պէրու Քիւրտիսթանտաքի ասքերի Շահանէ խայլի արթընընմըշ տըր։

Հէքեարիտէ կէվար նամ մահէլլտէ ասքէր պուլունուպ, Պաշ-գալէեէ գատար թէլէկրաֆ խաթթը տախի վար տըր։ Ճուլամերկտէ տախի ասքէր վէ պուրատան Պաշ-գալէեէ գատար թէլէկրաֆ խաթթը մէվճուտ տուր։ Եազարը մէզքիւր մահէլլրտէն ճիվար նահիյեէլէրէ ասքէր կէօնտէրիլիեօր։ Շալ նամ մահէլլտէ ասքէր վար տըր։ Սէրայտա պիր գըշլա ինչա օլունմուշ տուր։ Ախօրդտա պիր պէօլիւք ասքէր վէ օլ ճիվարտա պիր միգտար ասքէր վէ Բազիտէ պիր միֆրիզէ ասքերի Շահանէ մէվճուտ տուր։

Պու եազ մէվսիմինտէ մուհաֆազի ասայիշ իչին էօթէեէ պէրիեէ ասքէր սէվգ օլունտու։ Մանազկերտէ սիւարի ասքէրինէն զօլ կէզտիկինի կէօրտիւմ։ Արտիշտէ պիր պէօլիւք սիւարի վար իտի։ Ապաղա սահրասընտա սիւարիլէր վէ Պարկիրիտէ եարըմ պէօլիւք սիւարի ասքերի կէօրիւլմիւշ տիւր։ Հէքեարիեէ կէօնտէրիլէն պիր գաչ թապուր ասքէր՝ պէօլիւք պէօլիւք տաղըտըլմըշ տըր։ Պունլարընը պիր մըգտարը Նօրտուզտա իտի։ Շթագտա եարըմ թապուր ասքէր պուլունուպ, պիր միգտար ասքէր տախի ճէնուպի զարպիեէ տօզրու մուհաֆազի ասայիշ իչին կէօնտէրիլիեօր իտի։ Պիթլիսին Մ՝օտկան նահիյեէսինտէ պիր թապուր ասքէր իգամէթ իտիեօր։

Պաղը էրզաղը աղրաղ՝ տէվլէթի Օսմանիեէնին Անատօլու իսլահաթը իչին պիր չէյ եարմատըղընը իստատա իյլէեօրլար։ Հալպու քի, իսլահաթը ատիլեէ՝ թէտտապիրի մուհիմմէտէն մատտուտ տուր։ Մէմլէքէթին թէտարիճէն իսլահը իչին վագըթ լազըմ տըր։ Մուհաֆազի էմնիյեէթ իչին պիր խայլի թէրագգը կէօրիւլմիւշ տիւր։ Մուզաիգա մալիեէեէ բաղմէն տախի օն սէնէտէն պէրու Քիւրտիսթանընն իտարէյի միլքիեէ վէ թէշքիլաթը ասքէրիեէսինինթէվսիի իչին բէք չօգ ադչէ սարֆ օլունմուշ տուր։

188 4տէ դօնսօլօս Մ. Էվէրէթին Քիւրտիսթանտա սէյեահաթընա տայիր օլան բաբօրթօսունտա միւնտէրիճ պիր միւթալէասըյլա խաթմը քէլամ իյլէրիմ։

«Իշպու վիլաեէթլէրտէի թէրագգըեաթը միւսթահսէլէ՝ պիր միւտտէթի դալիլէ զարֆընտա վիճուտէ կէլմիշ օլմասընա նէզարէն, տէվլէթի Օսմանիեէ իչին մուճիպի իֆթիխար տըր։»

(Տէվ-Դ)

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Սալթանախը Սէնիյեէ իլէ էճնէպի տէվլէթլէր արասընտա միւնագբա թիճարէթ ահտնամէլէրինին՝ մէնաֆիի տէվլէթ վէ մէմլէքէթէ մուվաֆըգ պիր եօլտա թէճտիտի հագդընտա Խարիճիեէ նէզարէթինտէն սատրազամ հազրէթլէրինէ արզ օլունան պաղը միւթալէաթ իւզէրինէ, քէյֆիեէթ մէճլիսի խասսը վիւքէլատա միւզաքէրէ պույրուլաճագ տըր։

—Նամիզաճըգ սէպէպիյլէ պիր գաչ կիւն մագամը ալիլէրինէ կէլէմէէն մալիեէ նազրընը ճակոբ բաշա հազրէթլէրի, պու քէրրէ իեատէյի աֆիյեէթ իյլէմիշ օլտուղարընտան, միւնքի մէճլիսի վիւքէլատա հազիր պուլունմուշլար տըր։

—Բուսիա սէֆիրի, էվվէլքի կիւն Պաղը Ալիտէ սատրազամ՝ վէ խարիճիեէ նազրընը բաշա հազարաթընը դիեարէթ իթմիշ տիր։

—Խաթանպուլ զաղէթասընտա կէօ-
—Բրէնս Ֆէրտինանտըն կէլէճէք ապրիլ վէ մայիս այլարընտա, Պուլկարիսթանընն միւխմէլիֆ մահէլլէրինտէ պիր սէյեահաթ իթմէք նիեէթինտէ պուլունտուղու Սօֆիատան իշար օլունուեօր։
րիւլմիշ տիւր։

Պիր չօգ Էվրօբա զազէթալարընընն մուխպիրլէրի՝ էմթասյը թիճճարի-

ԳԱՅԻՄ ՎԱԼԻՏԷ

48

Պարօնուն օթէլի՝ Բարիսին է՛ն մէշհուր օթէլլէրինտէն օլուպ, պունուն թաֆսիլաթընա կիրիշմէք՝ սահիֆէլէրէ միւհթաճ իտուկինտէն, չու գատարը պէեան իտէրիզքի, վասի հավլիսի՝ եիկիրմի ատէտ արապաեը բահաթճա իսթիեապէ քեաֆի օլտուղու կիպի, սէքիզ գատէմէտէն միւրէթթէպ պիր նէրտիվէնտէն տէ, կօպլէն ֆաալրիգասը խալըլարընա թէֆրիշ իտիլմիշ վասի պիր տէհլիզէ կիտիլիր իտի։

Մէրմէր աեագլար իւզէրինտէ զատըն հէյքէլլէրի, վէ նատիր իւլէմալ օլան պու հէյքէլլէր արասընտա, ճաբօն մատէնինտէն մատմուլ սագըլար պուլունմագտա, վէ տիհլիզին նիհաեէթինտէ մէվճուտ օլան պիեիւք պիր նէրտիվէնտէն, պիրինճի գաթտա ըսմի գապուլկեէթէ մախսուս օլան տայիրլէրէ ջազըմագտա իտի։

Նէրտիվէնին պէեազ մէրմէր թաշլարը՝ կիւզէլ ըէնկլի իզմիր խալըսընա էօրթիլմիշ օլուպ, սաղ վէ սօլ թարաֆլարտա նատիրէ չիչէքլէր վէ եէշիլիքլէր կէօրիլմէքտէ օլտուղու կիպի, եօգարատա իչ սալոն պուլունուպ, պունլար տա, հէմ սանայի վէ հէմտէ հիւքմտարլարա մախսուս թէպեինաթ վէ մէֆրուշաթ իլէ տօնատըլմըշ, վէ մէզիեէ մուվաֆըգ օլմագ իւզրէ, հագըգի պիր գըշլըգ պաղչէեէ թահվիլ գըլընմըշ իտի։

Եէր եէր գըրմըզը մէրմէրտէն մատմուլ գատըն հէյքէլլէրիյլէ սիեահ մէրմէրտէն արապ գատընը հէյքէլլէրի՝ եիւզէր մումու մէշալէլէրի գօլլարըյլա թութմուշ օլուպ, պունլար, ֆէվգէլատէ զիեա պախշ իթմէքտէ իտիլէր։

Պանքէր իլէ մուգավէլաթ մուհարրիրի, եան գաբուլարընը պիրինտէն սալօնլարա տուխսուլէրինտէ, տահա իւչ տավէթլի պուլունուեօր իտի։ Տիկէրլէրի տէ բէյ տէր բէյ վասըլ օլտուլար։

Սաաթ եէտիեէ պէշ տագըգա գալտըղընտա, տավէթլիլէրտէն եալընըզ տէօրթ քիչի էքսիլմէքտէ օլուպ, պունլար տա, պարօնուն էն զիեատէ սապրըսըզլըգլա պէքլէտիկի քիմսէլէր իտիլէր։

Նիհաեէթ, սաաթ եէտի չալտըղը զէման, թէշրիֆաթ մէմուրու,

— Միւսիւ, մատամ վէ մատմազէլ Տօմոն թէշրիֆ իլթտիլէր, տէյի խասլէր վէրտի, վէ սպասէհու իլավէթէն, – Միւսիւ տը Լուանեէ տախի կէլտի, տէյի պէեան իյլէտի։

22

Ժօրժ Բիթթէր, նազարը տիգգաթը ճալիպ պիր թէլաշլէ եէնի կէլէնլէրի իսթիզպալ իթտի։

Վալիտէ իլէ գըզը, էլէրինտէ պիրէր կիւզէլ չիչէք պուքէթի թութմուշլար իտի քի, պիրինճի սալօնուն գաբուսունտա, պիր եալտըզլը կիւմիւշ թէբսի տէրունինտէ օլարագ, պիր թէշրիֆաթճը թարաֆընտան քէնտիլէրինէ թագտիմ իտիլմիշ իտի։

Թէրէզ՝ միւթաբընտան զիեատէ սօկուն օլմազլէ պէրապէր, ֆէվգէլատէ կիւզէլ օլուպ, Շէհիր էմանէթի պալօսու կիճէսի լապիսէ օլտուղու էլպիսէսինի կիեէնմիշ իտի։ Շու գատար քի վալիտէսինին թէրթիպ մուհիպինճէ, պիր զիեաֆէթէ եագըշմասեաճագ տէրէճէտէ տէքօլթէ իտի։

Մէզպուրէ, հէման պէլլիսիզ սուրէթտէ գաչլարը չաթըլմըշ, վէ իսթէմէեէրէք, Մ. տը Լուանեէէնին գօլթուղունա կիրմիշ օլուպ, եիւրիւտիկիւ հալտէ, ըէտերի Բօպէր Տօմոն տախի զէվճէսի էօժէնի իլէ եան պէ եան կիթմէքտէ իտիլէր։ Բօպէր՝ կիեինտիկի սիեահ վէ ճէտիտ ըէտէնկօթտան վէ կէօքսիւ էնլիճէ աչըգ եէլէքտէն, վէ կէօմէյինին կէօքիւսլիւկիւնտէն սըգըլմագտա, պէեազ գրավաթը պօղազընը թահիզ իթմէքտէ, վէ էլինտէքի էլտիվէնլէր՝ բարմագլարընը սըգմագտա իտի։

Մատամ Տօմոնա կէլինճէ, եիւզիւ կիւլիւնճլիւ վէ աթվարը ազամէթլի օլարագ, վէ հագըգէթէն կիւզէլ կէօրիւնէրէք, զիքր իթտիկիմիզ բարլագ սալօնլարընը իչինտէ, ատէթա քէնտի խանէսինտէ պուլունուրճասընա եիւրիւմէքտէ իտի։

Պարօն Բիթթէր՝ վալիտէ իլէ գըզընը սկլամատըգտան սօնրա, էլինի Բօպէրէ ուզաթարագ,

— Ագիզիմ միւսիւ, տավէթիմի գապուլ իթմէնիզէ թէշէքքիր, վէ մատամ վէ մատմազէլ Տօմոնու տա պիրլիքտէ կէթիրմէնիզտէն մօլաեը մէմնունիյեէթի ֆէվգէլատէմի արզ վէ պէեան իյլէրիմ, տէտի։

Մալիումիումիզ օլտուղու վէճհէյ, Բօպէր՝ ճիմիյեէթ իչինտէ պուլունմաեա խսթիտատը օլան պիր քիմսէ օլմաեըպ, անճագ գահվէիանէտէ տօմինօ, բիքէ

եկտէն ալընան ըուսումը ղէճրիկէնին իլղասը հագդընտա Պապը Ալիճէ իթթիսաղ պույրուլան թէոսպիրլէրտէն պահս իթտիքլէրինտէն, թէոսապիրի մէղքիւրէեի պէր վէճճ աթի թասլիհէ իպթիտաբ իտէրիզ։

Եիւզտէ 2 Թրանսիթ վէ եիւզտէ 1 իսրաճաթ ըէսմիէրիյլէ մէմալիքի Շահանէնին պիր լիմանընտան տիկէրինէ նագլ օլունան միխթէլիթ էշեատան ալընան եիւզտէ 8 էր ըէսմիէր ֆէսխ օլունմուշ տուր։ Ալմանիա սէֆարէթի՝ Թրանսիթ ըէսմինին իլղասը խուսուսընտա իսրար իթտիկի հալտէ, Ինկիլթէրրա սէֆարէթի, մէմալիքի Շահանէնին պիր իսկէլէսինտէն տիկէր պիր իսկէլէեէ նագլ օլունան էշեատան ալընան եիւզտէ 1 վէ 8 ըէսմիէրին ֆէսխի հալինտէ պահրէն իճրա օլունան թիճարէթճէ մուհասէնաթը մուճիպ օլաճաղը հագդընտա իսրար իյլէմիշ տիր։

—Պանդը Օսմանի տիրէքթօրու Մ. Էտկար Վինսընըն ախիրէն Մըսրրա ազիմէթի՝ Ինկիլթէրրա տէվլէթինին Մըսրրտա պուլունան մէմուրը մախսուսըյլա պիլիթթիֆագ, Ֆրանսըզ սէրմաեէսիյլէ տայիրէյի Խըտիվիեէ վէ էմլաքը էմիրիեէ նամինա ագտ օլունմուշ օլան ըէհինլի իսթիդրաղլարը՝ պիր Ինկիլիզ շիրքէթի թարաֆընտան սաթըն ալընմասը մագստինէ մէպնի պուլունմուշ օլտուղունա տայիր պիր ըիվաեէթ ճէրէեան իթմիշ օլտուղու հալտէ, Բարիսին Թան ղազէթասը պունու թէքզիպ իտիեօր։ Անճագ Գահիրէտէն փետրվ. 25 թարիխիյլէ ալընան պիր թէլէկրաֆնամէտէ, Ֆրանսըզ սէրմաեէսիյլէ թէէմինաթ իթթիխազ իտիլմիշ օլան տայիրէյի Խըտիվիեէ արաղիսին մուպահասը իչին Ինկիլթէրրա տէվլէթինճէ վասըթալար արանմագտա օլտուղու պէեան իտիլմէքտէ տիր։

—Ավսթրիա պաշ վէքիլի սապրգը միթէվէֆա գօնթ Անտրասինին զէվճէսինէ պէեանը թաաղիյէթի վէ թէսլիեաթը հավի պիր գրթա թէլէկրաֆնամէի Հիւմաեունը քէշիտէ պույրուլտու Լէվանթտա օգունմուշ տուր։

—Տէվլէթի Ալիեէ իլէ Ավսթրիա պէյնինտէքի թիճարէթ մուահէտէսինին թէճտիտինէ մէմուր գօմիսիօն՝ օրման վէ մէտան միւտիրի Գուեեումճեան Պեարոս էֆ. հազրէթլէրինին նամզատ պուլունմալարը սէպէպլիյլէ, էվվէլքի կիւն ագտը իճթիմա իտէմէնիպ, ֆագաթ պու կիւն իարիճինէ տայիրէսինտէ Ադթին բաշա հազրէթլէրինին թահթը ռիեասէթինտէ իճթիմա իթմէսի մուգարրէր պուլունմուշ տուր։

Մէղքիւր ահնամէ հագդընտա Ավսթրիա-Մաճարիսթան կէօմիւք գօնֆէրանսը թարաֆընտան ղալէմ ալընան թալիմաթ, միւզաքէրաթը վաղրտաեը իտարէեէ մէմուր օլան Տէրիսաատէթ Ավսթրիա սէֆիրինէ Վիէննատան թէպլիղ օլունմուշ տուր։ Վիէննա ղազէթալարը՝ իշպու միւզաքէրաթըն եագընտա նէթիճէլէղիր օլաճաղը իւմիտինտէ պուլունմադտա, վէ 1862 սէնէսի մայիսինին 10ու թարիխի թիճարէթ մուահէտէյի հազրէսինին էօնիւմիւզտէքի էֆրէնճի յուլիսին 6նճը կիւնիւ խիթամ պուլաճաղընը պէեան իթմէքտէ տիրլէր։

—Իրան տէվլէթի թարաֆընտան Լօնտրա սէֆարէթի Սէնիյէսի պաշքեաթիպի Ադտիւլ Հադդ Համիտ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ Շիրի Խուրշիտ նիշանընընն 2նճի ռիւթպէսինտէն պիր դրթասը իթա օլունմուշ տուր։

—Միւշիր Թահիր բաշա հազրէթլէրի պիր գաչ հաֆթատան պէրու ռիւմաթիզմտէն միւզտարրդ օլուպ, սահիլխանէլէրինտէն չրգմատրդմէսմուի ալիի հազրէթի Բատիշահի օլտուգտա, գուրէնատէն Էմին պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ միւշարիէյհին նէզտինէ իզամ իլէ, սէլամը Բատիշահի թէպլիղ վէ իսթիֆսարը խաթրա հիմմէթ պույրուլմուշ տուր։

—Մութրան էֆ. Շամ թրամվայ խաթթը իմթիեազընը 12,000 լիրա պէտէլ իլէ պիր Ֆրանսըզ դումբանեասընա սաթմադ իւզրէ իմիշ։

—Պրուսա շօսէ եօլ վէ գալարրըմարընընն սուրէթի միւքէմմէլէտէ ինշա վէ թամիրինէ պաշլանմըշ տըր։

—Պէյօղլու Ժանտարմա թապուրու զապիթան վէ էֆրատընա պիրէր մաաշ վէրիլմիշ տիր։

—Ռուսիա մէմալիքինտէն Դաֆդասիատա Գօպան դապագլարը ա՞բազիսի տախիլինտէ պաղը նահիյեէլէր էհալիսինտէն 100,000 նուֆուս Իսլամ էհալիսինին՝ մէմալիքի Օսմանիէեէ հիճրէթի արզու իթթիքլէրի, վէ Ռուսիա տէվլէթինին տախի պուպապատէ միւսաատէ կէօսթէրտիկի, վէ պունլարըն Ատանա, Գօնեա վէ Էնդարէ վիլաեէթլէրի տախիլինտէ իսքեանլարը մուգարրէր պուլունմուշ օլտուղու Սապահ ղազէթասընտա կէօրիւլմիշ տիր։

—Զըդան հաֆթա զարֆընտա, Իսթամպօլտա Մահմուտ բաշա ճատատէսինտէ 15 նիւմէրօլու տիւքքեանտա մուգիմ հազրը էլպիսէճի Եօրկի Գօնսթանթին։ Իսթամպօլտա Հաճօբուլօ խանընտա 29 նիւմէրօտա մուդիմ չուխաճը Գարեգին Գառնիկ Ոսկանեան, վէ Պէյօղլունտա ճատատէյի քէպիրտէ գօլոտէլա վէ սայիրէ թիճարէթիյլէ իշթիղալ իտէն Մանօբուլօնուն իզհարը իֆլաս իթտիքլէրի թիճարէթ Օտասը ղազէթասընտա օգունմուշ տուր։

—Եազտըրդըմըզ վէճճլէ, ճումատա կիճէսի Իսթանպօլտա Եէնի-գարուտա Հիսար-տիպինտէ զուհուր իտէն հարիդտէ, քեաֆֆէսի տէ ախշամ վէ Էրմէնի ֆամիլեալարը խանէսի օլարագ, 16 խանէ եանմըշ տըր։

—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ճէպը Հիւմաեունը ճէնապը Միւլիւքեանէ միւթէրճիմլէրինտէն Ան ճէլօ էֆէնտիէ ըիւթպէյի սալիսէ։

Ճանիկ սանճաղը միւթէսարրըֆը էսպագ Միւհիտտին բաշա հազրէթլէրինէ։

Բարիս վէ Պիւքրէշ սէֆարէթի սէնիյեէլէրի 2նճի քեաթիպլէրի Հաոիպ վէ Սէրվէթ պէյլէրէ բիւթպէի սանիյեէ սընրֆը սանիսի թէվճիհ վէ 4 իւնճիւ Մէճիտի։

Էնճիւմէնի թէֆթիշ վէ մուայեէնէ ազասընտան Սէրավի էֆ. եէ 3 իւնճիւ Օսմանի։

Լուհիեէի ասքէրիեէ սէրմիյմարը Յովհաննէս էֆ. եէ 3 իւնճիւ Օսմանի։

Մէրթէպի միլբիեէյի Շահանէ սէր մուպասրը մուավինի Յակոբ Գըրպաճեան էֆ. եէ 4 իւնճիւ Մէճիտի։

Պէյօղլու պիտաեէթ մահքէմէսի աղաի սապրդ ասընտան Վահրամ պէյէ 3 իւնճիւ Մէճիտի նիշանը զիյշոնը իհսան պույրուլմուշ տուր։

ՌԷԱՏ

Տիմիթրի Մէնալօբուլօնուն, Արկիրօ վէլէտի Քիրեագօեա պա իլամ մահքիւմպիհ տէյնի օլան մալիւմ էլմիդտար մէպալիղին թէսվիեէսի ղըմնընտա թահթը հաճզէ ալընրպ, ֆիրուխթի մուգարրէր օլան տէմիր աեագը իւսթիւ մէրմէրլի միւտէվվէր սաղիր 25 ատէտ մասա, վէ միւսթաամէլ 50 ատէտ հասրրլը սանտալեա, իշպու շուպաթըն 20նճի սալը կիւնիւ սաաթ 4 դարարլարընտա Գալաթատա Ինկիլիզ սէրաեը էօնիւնտէ պիլմիւզաեէտէ ֆիրուխթ իտիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարըն եէվմի մէղքիւրտէ մուայեէն օլան սաաթտա մահէլլի մէղքիւրտէ պուլունմալարը, Պէյօղլու պիտաեէթ մահքէմէսի իճրա մէմուրիեէթի ճանիպինտէն իլան օլունուր.

Ֆի 14 շուպաթ սէնէ 305

ՍԱՐՊԱՆԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՅԸ

Գալաթա 18 փետրվ.

գ. ումումի	16 գար. գ. ք.	19 39
գ. փետրվ. ա.ը	18 տուպը գ. ք.	19 39
Իւնիֆիէ գար. մայիս գ. ք.		— —
Ուրի ա.	Ա. Իսթիգրազ	41
» ա.	Բ.	25 00
» ա.	Գ.	20 20

վէ պէզիկ օեունլարրյլա մէշղուլ օլտուղու զէման, քէնտիսինտէ ֆէրահիյեէթ հիսս իյլէր իտի։

Պինապէրին մէրդում, ճէվապ վիրմէկէ հազրղանրքէն, իւք քէլիմէլէրինտէ սըգըլտըղընտան, Մ. տը Լուանեէ՝ եարտըմընա չիթապան օլուպ, կիւրէրէք չէօյլէ սէօյլէտի։

— Ազիզիմ պարօն, տավէթինիզի գապուլ իլիմէսինտէն տօլաեը Մ. Տօմօնա թէշէքքիւր իթմէնիզտէ հագգընըզ վար տըր։ Տօսթում վէ ըէֆիգիմ, ֆամիլեա ատէմի օլտուղու կիպի, վագթընը տա քէթապէթլէ կէչիրիր։ Տիւնեէվի էյլէնճէլէրին քէնտիսի իչին էհէմմիեէթի եօգ տուր, վէ ըէք էյի պիլիրիմքի, տավէթի վագըա՝ սիպին թարաֆընընզտան վուգու պուլմաեըպ տա, պիր տիկէրի թարաֆընտան վագը օլսա իտի, գապուլ իթմէեէճէք իտի։

Պանքէր. —Օ հալտէ թէշէքքիւրիւմ տահա զիեատէ արթմըշ տըր։ (Իլավէթէն տախի էօժէնի իլէ թէրէզէ խիթապ իտէրէք.) Զաթէն մատամ վէ մատամզէլի խանէմտէ գապուլ իթմէք չէրէֆինէ նայիլ օլտուղումտան նաչի, թէշէքքիւր վէ չիւքրանիյեէթիմ՝ նիհաեէթսիզ մէրթէպէտէ տիր։

Մատամ Տօմօն, պու սըրատա գըզընա էօյլէ պիր ամիրճէ աթֆը նագար իթտիքի, մէզպուրի խաթէր խաթէմէզ թէպլէսսիմ իյլէտի։

Ռիթթէր՝ էօժէնիեէ գօլթուղունու թագտիմ իլէ, անը, պիւեիւք սալօնտա չըմինէնին եանընա, եանի սըզ մէվգբի իլթիֆաթա կէօթիւրտիւ։

Ֆեաֆֆէյի տավէթլիլէր նագարը տիգգաթլարընը՝ թէրէզ իլէ վալիտէսինէ աթֆ իթտիլէր իսէ տէ, մէրգումլարտան հիչ պիրի՝ պու գատընլարը թանընմաեօրտու։

Պարօնուն ահընպասը՝ պաշլըճա թէրէզ պագարագ, արալարընտա չու եօլտա կէօրիւշմէքտէ իտիլէր։

— Նէ՞ գատար կիւզէլ գըզ տըր։

— Ատէթա պիր էլմաս տըր։

— Վալիտէսի տէ վագթիյլէ կիւզէլ օլմուշ օլմալը տըր, վէ էլան տախի կիւզէլ տիր։ Հալպու ալի գըզընն էմնալի եօգ տուր։

Լաքին մուգավէլաթ մուհարրիրի ճիտտի պիր քիմսէ օլտուղունտան, պիր սէօզ սէօյլէմէեիպ, չու եօլտա տիւշիւնմէքտէ իտի։

— Պարօնուն գալպէն աթէէլի աշգլա սիւզան օլտուղունու անլամաեա պաշլաեօրում։ — Պէյլէ պիր ինճու՝ էլլի սիննինի կէչմիշ օլան պիր ատէմին ագլընը ըէք գօլայլըգլա չէլէպիլիր։ Կէօզլէրի, սաչլարը վէ պոյու՝ պու եօլտաքի հարաքեաթընը հագգալը չըգարմաեա սէպէպ տիրլէր։

Պու արա, իքի գանատալը պիր եան գաբու աչըլարագ, ըէսմի պիր զիեաֆէթէ մախսուս էլպիսէ կիեինմիշ պուլունան սուֆրաճը պաշը իչէրի կէլիպ, թաամ սուֆրասը հազըր օլտուղունու խապէր վէրտի։

Ժօրժ Ռիթթէր՝ գօլթուղունու եինէ մատամ Տօմօնա թագտիմ իլէ, պիրլիքտէ թաամ սալասընա էնտիլէր։

Ինչպու սալա՝ եիւզ գատար մումու համիլ իւչ ատէտ հավիզ իլէ թէնվիր վէ սուֆրանըն իւզէրի նատիր իւլէմսալ վէ ասարը աթիգա գապլինտէն կիւմիշ, ֆաղֆուրի վէ գուեեումճուլուղա մախսուս սայիր թագըմլար իլէ թէզեին իտիլմիշ իտի։

Պարօն՝ սաղ թարաֆընա մատամ Տօմօնու վէ սօլ թարաֆընա Թէրէզի օթուրթտու։ Մ. տը Լուանեէ պէտէլ իլէ պիր Ֆրանսըզ դումբանեասընա սաթմադ իւզրէ իմիշ։

— Պրուսա շօսէ եօլ վէ գալարրըմարընընն սուրէթի միւքէմմէլէտէ ինշա վէ թամիրինէ պաշլանմըշ տըր։

— Պէյօղլու Ժանտարմա թապուրու զապիթան վէ էֆրատընա պիրէր մաաշ վէրիլմիշ տիր։

— Ռուսիա մէմալիքինտէն Դաֆդասիատա Գօպան դապագլարը ա՞բազիսի տախիլինտէ պաղը նահիյեէլէր էհալիսինտէն 100,000 նուֆուս Իսլամ էհալիսինին՝ մէմալիքի Օսմանիէեէ հիճրէթի արզու իթթիքլէրի, վէ Ռուսիա տէվլէթինին տախի պուպապատէ միւսաատէ կէօսթէրտիկի, վէ պունլարըն Ատանա, Գօնեա վէ Էնդարէ վիլաեէթլէրի տախիլինտէ իսքեանլարը մուգարրէր պուլունմուշ օլտուղու Սապահ ղազէթասընտա կէօրիւլմիշ տիր։

—Զըդան հաֆթա զարֆընտա, Իսթամպօլտա Մահմուտ բաշա ճատատէսինտէ 15 նիւմէրօլու տիւքքեանտա մուգիմ հազրը էլպիսէճի Եօրկի Գօնսթանթին։ Իսթամպօլտա Հաճօբուլօ խանընտա 29 նիւմէրօտա մուդիմ չուխաճը Գարեգին Գառնիկ Ոսկանեան, վէ Պէյօղլունտա ճատատէյի քէպիրտէ գօլոտէլա վէ սայիրէ թիճարէթիյլէ իշթիղալ իտէն Մանօբուլօնուն իզհարը իֆլաս իթտիքլէրի թիճարէթ Օտասը ղազէթասընտա օգունմուշ տուր։

—Եազտըրդըմըզ վէճճլէ, ճումատա կիճէսի Իսթանպօլտա Եէնի-գարուտա Հիսար-տիպինտէ զուհուր իտէն հարիդտէ, քեաֆֆէսի տէ ախշամ վէ Էրմէնի ֆամիլեալարը խանէսի օլարագ, 16 խանէ եանմըշ տըր։

—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ճէպը Հիւմաեունը ճէնապը Միւլիւքեանէ միւթէրճիմլէրինտէն Ան ճէլօ էֆէնտիէ ըիւթպէյի սալիսէ։

Ճանիկ սանճաղը միւթէսարրըֆը էսպագ Միւհիտտին բաշա հազրէթլէրինէ։

Բարիս վէ Պիւքրէշ սէֆարէթի սէնիյեէլէրի 2նճի քեաթիպլէրի Հաոիպ վէ Սէրվէթ պէյլէրէ բիւթպէի սանիյեէ սընրֆը սանիսի թէվճիհ վէ 4 իւնճիւ Մէճիտի։

Էնճիւմէնի թէֆթիշ վէ մուայեէնէ ազասընտան Սէրավի էֆ. եէ 3 իւնճիւ Օսմանի։

Լուհիեէի ասքէրիեէ սէրմիյմարը Յովհաննէս էֆ. եէ 3 իւնճիւ Օսմանի։

Մէրթէպի միլբիեէյի Շահանէ սէր մուպասրը մուավինի Յակոբ Գըրպաճեան էֆ. եէ 4 իւնճիւ Մէճիտի։

Պէյօղլու պիտաեէթ մահքէմէսի աղաի սապրդ ասընտան Վահրամ պէյէ 3 իւնճիւ Մէճիտի նիշանը զիյշոնը իհսան պույրուլմուշ տուր։

ՌԷԱՏ

Տիմիթրի Մէնալօբուլօնուն, Արկիրօ վէլէտի Քիրեագօեա պա իլամ մահքիւմպիհ տէյնի օլան մալիւմ էլմիդտար մէպալիղին թէսվիեէսի ղըմնընտա թահթը հաճզէ ալընրպ, ֆիրուխթի մուգարրէր օլան տէմիր աեագը իւսթիւ մէրմէրլի միւտէվվէր սաղիր 25 ատէտ մասա, վէ միւսթաամէլ 50 ատէտ հասրրլը սանտալեա, իշպու շուպաթըն 20նճի սալը կիւնիւ սաաթ 4 դարարլարընտա Գալաթատա Ինկիլիզ սէրաեը էօնիւնտէ պիլմիւզաեէտէ ֆիրուխթ իտիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարըն եէվմի մէղքիւրտէ մուայեէն օլան սաաթտա մահէլլի մէղքիւրտէ պուլունմալարը, Պէյօղլու պիտաեէթ մահքէմէսի իճրա մէմուրիեէթի ճանիպինտէն իլան օլունուր.

Ֆի 14 շուպաթ սէնէ 305

ՍԱՐՊԱՆԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՅԸ

Գալաթա 18 փետրվ.

գ. ումումի	16 գար. գ. ք.	19 39
գ. փետրվ. ա.ը	18 տուպը գ. ք.	19 39
Իւնիֆիէ գար. մայիս գ. ք.		— —
Ուրի ա.	Ա. Իսթիգրազ	41
» ա.	Բ.	25 00
» ա.	Գ.	20 20

վէ պէզիկ օեունլարրյլա մէշղուլ օլտուղու զէման, քէնտիսինտէ ֆէրահիյեէթ հիսս իյլէր իտի։

Պինապէրին մէրդում, ճէվապ վիրմէկէ հազրղանրքէն, իւք քէլիմէլէրինտէ սըգըլտըղընտան, Մ. տը Լուանեէ՝ եարտըմընա չիթապան օլուպ, կիւրէրէք չէօյլէ սէօյլէտի։

— Ազիզիմ պարօն, տավէթինիզի գապուլ իլիմէսինտէն տօլաեը Մ. Տօմօնա թէշէքքիւր իթմէնիզտէ հագգընըզ վար տըր։ Տօսթում վէ ըէֆիգիմ, ֆամիլեա ատէմի օլտուղու կիպի, վագթընը տա քէթապէթլէ կէչիրիր։ Տիւնեէվի էյլէնճէլէրին քէնտիսի իչին էհէմմիեէթի եօգ տուր, վէ ըէք էյի պիլիրիմքի, տավէթի վագըա՝ սիպին թարաֆընընզտան վուգու պուլմաեըպ տա, պիր տիկէրի թարաֆընտան վագը օլսա իտի, գապուլ իթմէեէճէք իտի։

Պանքէր. —Օ հալտէ թէշէքքիւրիւմ տահա զիեատէ արթմըշ տըր։ (Իլավէթէն տախի էօժէնի իլէ թէրէզէ խիթապ իտէրէք.) Զաթէն մատամ վէ մատամզէլի խանէմտէ գապուլ իթմէք չէրէֆինէ նայիլ օլտուղումտան նաչի, թէշէքքիւր վէ չիւքրանիյեէթիմ՝ նիհաեէթսիզ մէրթէպէտէ տիր։

Մատամ Տօմօն, պու սըրատա գըզընա էօյլէ պիր ամիրճէ աթֆը նագար իթտիքի, մէզպուրի խաթէր խաթէմէզ թէպլէսսիմ իյլէտի։

Ռիթթէր՝ էօժէնիեէ գօլթուղունու թագտիմ իլէ, անը, պիւեիւք սալօնտա չըմինէնին եանընա, եանի սըզ մէվգբի իլթիֆաթա կէօթիւրտիւ։

Ֆեաֆֆէյի տավէթլիլէր նագարը տիգգաթլարընը՝ թէրէզ իլէ վալիտէսինէ աթֆ իթտիլէր իսէ տէ, մէրգումլարտան հիչ պիրի՝ պու գատընլարը թանընմաեօրտու։

Պարօնուն ահընպասը՝ պաշլըճա թէրէզ պագարագ, արալարընտա չու եօլտա կէօրիւշմէքտէ իտիլէր։

— Նէ՞ գատար կիւզէլ գըզ տըր։

— Ատէթա պիր էլմաս տըր։

— Վալիտէսի տէ վագթիյլէ կիւզէլ օլմուշ օլմալը տըր, վէ էլան տախի կիւզէլ տիր։ Հալպու ալի գըզընն էմնալի եօգ տուր։

Լաքին մուգավէլաթ մուհարրիրի ճիտտի պիր քիմսէ օլտուղունտան, պիր սէօզ սէօյլէմէեիպ, չու եօլտա տիւշիւնմէքտէ իտի։

— Պարօնուն գալպէն աթէէլի աշգլա սիւզան օլտուղունու անլամաեա պաշլաեօրում։ — Պէյլէ պիր ինճու՝ էլլի սիննինի կէչմիշ օլան պիր ատէմին ագլընը ըէք գօլայլըգլա չէլէպիլիր։ Կէօզլէրի, սաչլարը վէ պոյու՝ պու եօլտաքի հարաքեաթընը հագգալը չըգարմաեա սէպէպ տիրլէր։

Պու արա, իքի գանատալը պիր եան գաբու աչըլարագ, ըէսմի պիր զիեաֆէթէ մախսուս էլպիսէ կիեինմիշ պուլունան սուֆրաճը պաշը իչէրի կէլիպ, թաամ սուֆրասը հազըր օլտուղունու խապէր վէրտի։

Ժօրժ Ռիթթէր՝ գօլթուղունու եինէ մատամ Տօմօնա թագտիմ իլէ, պիրլիքտէ թաամ սալասընա էնտիլէր։

Ինչպու սալա՝ եիւզ գատար մումու համիլ իւչ ատէտ հավիզ իլէ թէնվիր վէ սուֆրանըն իւզէրի նատիր իւլէմսալ վէ ասարը աթիգա գապլինտէն կիւմիշ, ֆաղֆուրի վէ գուեեումճուլուղա մախսուս սայիր թագըմլար իլէ թէզեին իտիլմիշ իտի։

Պարօն՝ սաղ թարաֆընա մատամ Տօմօնու վէ սօլ թարաֆընա Թէրէզի օթուրթտու։ Մ. տը Լուանեէ իսէ, էօժէնին եանընտա օթուրմուշ օլտուղունտան, բէչկիրինի աչարքէն, էօժէնինին գուլաղընտան,

— Նիշանլանմագ զիեաֆէթի տիր, տէտիկինտէ, մատամ Տօմօն՝ անճագ թէպէսսիմլի մուգապէլէ իթտի։

Էսնաի թաամտա չայեանը զիքր հիչ պիր հատիսէ վուգու պուլմատըղընտան, պու խուսուսու սիւքիթլէ կէչէրիզ։ Նու գատարը պէեան իտէրիզքի, ժօրժ Ռիթթէր, իքի գատընլարա, խուսուսիյլէ կէնճ գըզ հագգընտա ֆէվգէլատէ մուամէլէյի զէնտօսթանէ իպրաղ իթտիկինտէն, մուգավէլաթ մուհարրիրիյլէ Մ. տը Լուանեէտէն մատտա իչէ վագըֆ օլմաեան միւսաֆիրլէր, արալարընտա չու սէօզլէրի սէօյլէմէկէ պաշլասըլար։

— Ղալիպա կիզլի պիր աշգ ու մուհապպէթ մէսէլէսի օլմալը... Պէլքի եագընտա պիր իզտիվաճ պահսը իշիտէճէեիզ։

— Ցագաթ իքիսինին արասընտա նէ՞ պիւեիւք ֆարգ վար տըր... Նիհաեէթ Ռիթթէր զէնկին օլտուղունտան, պու կիպի էօզիւրլէր էօրթիւլիւր։

Թաամ, ուզուն միւտտէթ իմթիտատ իտիպ, սաաթ իքիեէ եագընն սուֆրաան գալգըլարագ, պիւեիւք սալօնա կիտիլտի։

Թաամտան սօնրա թէրթիպ իտիլմիշ օլան ճէմիյեէթի մուսիգիյեէ իչին բէք չօգ տավէթլիլէր կէլմիշ օլուպ, մուզիգաճըլար՝ քէնտիլէրի իչին խասսէթէն եիւքսէքտէ հազրը իտիլմիշ օլան մահէլլատ օթուրմուշլար իտի։

Պարօն, վալիտ իլէ գըզընը, թաամտան էվվէլ օթուրմուշ օլտուգլարը գօլթուգլու իսկէմիլէրէ կէօթիրիւպ էերլէշտիրտիքտէն սօնրա, քէնտիսի, եէնի

Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	73 50
Ագչէ ֆախրի	7 00
Բաբօր	00 00
Հէվալէսիզ	10 00
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆՆԱՐԸ	
Գրէտի-Տէնէրալ	8 26
Սթամպոլ պանգասը	7 15
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4 23
Թրամվայ	4 78
Սօսիէթէ օթթօման պանգասը	4 35
ԱԴՋԷԼԷՐԻՆ ՓԻԵԱԹԸ	
Օսմ. ալտասը 100 ղրուշան	Ղշ. Բր
Պէեազ Մէճիտիէ ֆարգը	108 26
Մէթալիք »	100 30
Պէչիք »	103 20
Ալթընըզ »	103 20
Պագըր »	000 00
Գայմէ »	000 00
Ինկիլիզ լիրասը	110 10
Ֆրանսըզ ալթունը	87 28
Բոլ	90 05
Դրէմից ալթունու	51 10
Գարալօն գայմէսի	08 37
Իսթիգրտզը տախիլի	00
Սապահ գ. ք.	48 24
Էօյլէն ք. գ	48 23

ՀԵՂԻՆԷ
ԿԱՄ
ԾԱՂԿԱՆՑ ԿՈՂՈՎԸ
ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ
Ի Քրանսերէն լեզուէ
ՏԻԿԻՆ ՇՈՂԱԿԱԹ Ե. ՏԷՐ ՍԱՐԳՍԵԱՆ
Գին 100 բարա
ԱՐՁԵՒՆ
ԲԱՌԱՐԱՆ
ԹՈՒՐՔԵՐԷՆԷ Ի ՀԱՅԵՐԷՆ
ՓՈՔՐԱԿԱԶՄ 10 ՂՐՈՒՇ
Տպագրութիւն Պ. Յակոբեանի

Թիւրքճէտէն էրմէնիճէէ օլան մէկքիւր (էրմէնի իւլհուրուփ) լուզաթ քիմ ապը՝ քիթապէթի Օսմանիէէտէ միւսլմանամէլ քեաֆֆէյի ուզաթ վէ պինլէրճէ ըսթըլլահաթը հավի օլուպ, կէրէք թալէպէ վէ կէրէք էհալիէ զաեէթ լաղըմ վէ միւֆիտ տիր։

Թաշրալարտան Զապմագճըլարտա 56 Նումէրօտա, Բ. Պօղոսճեան Նամընա (պիր ղուրուշլուգտան) 10 ղուրուշ բօսթա բուլու կէօնտէրիլիր ի-ԼԷ, պիր նիւսխէ իրսալ օլունուր։

ՍՈՒՐԻՊ ԻՍԹԻՆԵԱՆ ՎԷ ՍԷՕՈՒԼՕՒ ՂԱԶԷԹՍ
Յ. ԹՕԼԱՑԵԱՆ

ՍԹԱՆՊՕԼ — ԷՏԻՐՆԷ — ՊԷԼՕՎԱ ԽԱԹԹԸ

ՍԹԱՍԻՕՆ		Սիւրաթ Գաթ. Ն. 9	Եօլճու Գաթարը Ն. 4	Միւխթէլիթ Գաթ. Ն. 52
		Բզ. իր Բէնշ.	Հէր կիւն հարէքէթ իսէբլէր	
		Ագշամ	Ագշամ	Սապհ.
Սթամպօլ	Հարէքէթ	7 20	8 15	7 50
Գում-գարու	»			8 8
Եէնի-գուլէ	»			8 22
Մագրի-քէօյ	»			8 39
Այիսթէֆանօ	»			8 52
Գիւչիւք-Չէքմէճէ	»			9 4
Սպարթա-գուլէ	»			9 43
Հատըմ-քէօյ	»		9 46	10 15
Զաթալճա	»			10 55
Գապագճա	»	9 50	80 46	11 33
Սինէքլի	»			12 51
Զէյրքէս-քէօյ	Վիսուլ		12 2	1 33
	Հարէքէթ		12 4	1 53
Զօրլու	»	11 50	12 47	2 47
Մուրատլը-Գէօք	»			3 37
Սիլիէր	»			4 7
Լիւլէ-Գուրկազ	»		2 19	4 47
		Սը ճմ.		
Գապա-էսքի	»	1 35	2 51	5 31
Բավլօ-քէօյ	»			6 11
Ուզուն-քէօբրիւ	»		3 57	6 58
Գուլէլի-Գուրկ	»		4 15	7 32
Ուրլի	»			7 57
Էսքիրնէ	Վիսուլ	4 14	4 28	8 44
				Ագշամ
				Գաթ. Ն 122 Բզ. տան մատա հէր կիւն
				Սապհ.
Էսքիրնէ	Հարէքէթ	4 19	5 19	7 25
Գաստը-քէօյ	»			8 5
Մուսթ.-բաշա	Վիսուլ	5 15	6 15	8 43
	Հարէքէթ	5 20	6 30	9 3
Հարմանլը	Վիսուլ	6 4	7 12	10 3
	Հարէքէթ	6 9	7 27	10 23
Թըրնօվա	Վիսուլ		9 51	10 55
				Գաթ. Ն 124 Սալը Բէնճ. Ճումա իրթէսի
				Սապհ.
Թըրնօվա	Հարէքէթ		8 1	11 15
Խաս-քէօյ	»		8 38	12 10
Եէնի-մահալլէ	»		9 27	1 24
Բաբաշը	»	8 32	9 53	2 9
Խաթունիցա	»		10 20	2 46
Ֆիլիպէ	Վիսուլ	9 21	10 42	3 11
	Հարէքէթ	9 31	11 2	3 31
Բազարճըգ	»		11 58	4 54
Սէրամպէյ	»		12 24	5 25
Պէլօվա	Վիսուլ	11 10	12 43	
		Սապհ.	Ագշամ	Ագշամ
		Սալը Ճումա		
Սօֆիա	Վիսուլ	3 18	4 29	
Նիշ	»	9 20		
		Զրշ. Ճմ. իր.		
		2 45		
Պելկրատ	»	2 05	1 25	
Պուատա-Բէշթ	»	3 35	7 15	
Վիէննա	»		12 40	
Իւակիւպ	»		9 35	
Սէլանիք	»			

ՍԹԱՍԻՕՆ		Սիւրաթ Գաթ. Ն. 1	Եօլճու Գաթարը Ն. 5	Միւխթէլիթ Գաթ. Ն 123
			Հէր կիւն	Բզ. իր Զշ. ճմ.
			Սապհ.	
Սէլանիք	Հարէքէթ	6	6	
			Ագշամ	
Իւսկիւպ	»	Բզ. իր Բէնշ.	2 55	
			Սապհ.	
Վիէննա	»	8 23	8	
		Սը. ճմ	Ագշամ	
Պուատա-Բէշթ	»	2 35	2 40	
Պէլկրատ	»	9 30	=	
Նիշ	»	3 30	=	
		Զրշ. ճմ. իր	Սապհ.	
Սօֆիա	»	9 Սապհ.	12 16 Ագշամ	Սապհ.
Պէլօվա	Հարէքէթ	12 40	3 57	
Սարէմպէյ	»		4 15	6 15
Բազարճըգ	»		4 42	6 58
Ֆիլիպէ	Վիսուլ	2 12	5 35	8 05
	Հարէքէթ	2 17	6	8 29
Խաթունիցա	»		6 21	9 00
Բաբաշլըգ	»	3 8	6 47	9 52
Եէնի-մահալլէ	»		7 12	10 36
Խաս-քէօյ	»		8 1	12 00
Թըրնօվա	Վիսուլ	4 55	8 35	12 44
				Ագշամ
				Գաթ. Ն 121 Բզ. տան մատա հէր կիւն
				Ագշամ
Թըրնօվա	Հարէքէթ	5	8 42	1 05
Հարմանլը	Վիսուլ	5 27	9 6	1 38
	Հարէքէթ	5 29	9 21	1 53
Մուսթ.-բաշա	Վիսուլ	6 10	10 2	2 52
	Հարէքէթ	6 15	10 17	3 16
Գաստը-քէօյ	»			3 56
Էսքիրնէ	Վիսուլ	7 9	11 13	4 30
				Ագշամ
				Գաթ. Ն. 51 հէր կիւն
				Սապհ.
Էսքիրնէ	Հարէքէթ	7 14	11 23	6 25
Ուրլի	»			7 13
Գուլէլի-Գուրկաս	»		12 19	7 25
Ուզուն-քէօբրիւ	»		12 38	8 55
Բավլօ-քէօյ	»			9 35
Գապա-էսկի	»	9 36	1 59	10 24
Լիւլէ-Գուրկաս	»		2 18	11 00
Սիլիէր	»			11 36
Մուրատլը	»			12 12
Զօրլու	»		3 48	1 9
Զէյրքէս-քէօյ	Վիսուլ	12 12	4 25	1 53
	Հարէքէթ	12 17	4 30	2 13
Սինէքլի	»			3 3
Գապագճը	»			3 55
Զաթալճա	»	1 57	6 11	4 27
Հատըմ-քէօյ	»		6 47	5 18
Սպարթա-գուլէ	»			5 42
Գիւչիւք-Չէքմէճէ	»			6 15
Այսթէֆանօ	»			6 27
Մագրի-քէօյ	»			6 42
Եէնի-գուլէ	»			7
Գում-գարու	»			7 11
Սթամպօլ	»	4 Ագշամ	8 15 Սապհ.	7 20 Ագշամ

ՄԱԼԻՄԱԹ. — Տէրիսաատէթ հէմալէսինէ իլէկեն գաթարլարդն վագրը հարէքէթէրի այրճա իրան օրունուզ տուր։

HAMBURG MUNICH UNITED
ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻԻՆԻԽ
ՊՈՒՐԼԷՔՍՄԻԳ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱԼՈՐԸ
Սէրմանէ Դրաճկ 8, 000, 000
Իմիթեաթ ազչէսի 1888 Յունիսի զատար » 4, 817, 262
Սենէվի իրատ » » » » 10, 069, 700
Մէզքիւր գումբանեալար աէրօղիթօլալ վէ իանէլէր վէ անլէր իչինտէ պուլունան մալլէր վէ մոպիլեալարը զաեէթ էհվէնիեէթ վէ սուհուլէթլէ, թէէմինաթը գավիսէ թահթընտա օլարաղ սիկուրթա իտէրլէր։
Իսթանպօլ ատէնթէսի

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲ ԱՆԻԱՍԸ
Սէրմտեի Քրանգ 6,250.000 Իմիթեաթ ազչէսի Քրանգ 1,270.300
Մէզքիւր գումբանիա տէնիզ գաղալարընա գարշը վաբօրլարտա վէ կէմիլէրտէ եիւքլէնիլէն մալլէրի, վէ քեզալիք բօսթա իտարէլէրինէ թէկ լիմ օլունան միճէվհէրաթ վէ եախօտ պանգնօթ էվրագը զաեէթ էհվէնիեէթ վէ սուհուլէթլէ սիկուրթա իտէր։
Պու ճիհէթլէ մէպալիկի քիւլլիեէեի սիկուրթա իտէպիլմէք իչին իշպու. գումբանիա էվրօբատա 13 թանէ պիւեիւք սիկուրթա գումբանիալարը յալա պիրլէշմիշտիր։ Պունլարըն թէքմիլսէրմաեէ վէ իհթիաթ ազչէսի 100.000.000 ֆրանգը կէչէր։
Թէքմիլ Թիւրքիա ատէնթէսի

ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՐ Ի. Ի. — Իսթանպօլ, Պահճէ-գաբու, Եօրկիատիս խան։

ՄԱԼԻՄԱԹ. — Շիրքէթլէրիմիզին Տէրիսաատէթ պանքէրլէրի պուլունան Ներսէսեան Բէյտէր վէ Մախտումու էֆէնտիլէր՝ հիսապը կէօրիւլմիւշ միւտիրիեէթի ումումիեէ թարաֆընտան թաստիգ օլունմուշ հէր կիւնա զարար ու զիեանը թազմինէ թէմամիյլէ թալիմաթ ախզ իյլէմիշլէր տիր։